



EUROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Odbor za pravna pitanja*

---

**2013/0025(COD)**

4.12.2013

# MIŠLJENJE

Odbora za pravna pitanja

za Odbor za ekonomsku i monetarnu politiku i Odbor za građanske slobode,  
pravosuđe i unutarnje poslove

o prijedlogu Direktive Europskog parlamenta i Vijeća o sprečavanju korištenja  
financijskog sustava u svrhe pranja novca i financiranja terorizma  
(COM(2013) 0045 – C7-0032/2013 – 2013/0025(COD))

Izvjestitelj za mišljenje: Antonio López-Istúriz White

PA\_Legam

## SHORT JUSTIFICATION

The European legislative framework involves a series of measures designed to combat money laundering on the part of organisations involved in crime. Money laundering represents an estimated figure of 330 billion euro (based on UN Office of Drugs and Crime figures for 2011). Other estimations conducted using a similar rationale suggests that the amount available for money laundering amounts to 2.7 % of the world's GDP. This figure gives an idea of the scale of the threat that illegal activity represents in the existing economy.

Moreover, such money laundering is often closely tied to the collection of funds indirectly related to terrorist activity. If the primary goal of organised crime is to generate illegal profits, terrorist groups deploy their revenues to pursue objectives that are not necessarily economically motivated. These might include advertising their cause or increasing their political influence.

The foremost international body set up to combat money laundering is the Financial Action Task Force (FATF) which has undertaken a fundamental review of the international standards and adopted a new set of Recommendations in February 2012. In line with the recommendations to be found in these texts, a series of Financial Intelligence Units (FIUs) have been set up in participating countries.

Most efforts devoted to combating these types of phenomena focus on preventive measures. For this reason, international bodies – such as the United Nations (UN) and the Financial Action Task Force (FATF) – have established a series of norms for financial entities, other business sectors and individuals. The principle of “know one's client” is at the core of this regulatory activity and the notion has been integrated into the EU legislative framework by means of a range of directives.

The Commission proposal for a Directive on the prevention of the use of the financial system for the purpose of money laundering and terrorist financing incorporates and repeals Directive 2005/60/CE and Directive 2006/70/CE. The proposal is a response to changes made to the requirements issued by the FATF and a review carried out by the Commission in 2010 on the implementation of the Third anti-money laundering directive (3rd AMLD). The proposed initiatives aim to coordinate and integrate the existing norms, and create a more targeted and focused risk-based approach across the EU in order to fight money laundering more efficiently.

This supposes that

- a) Member States should be able to compel foreign entities functioning on their territory to report all their suspicious activities to the FIU in the member state in question (i.e the host country of the foreign entity). It also means that foreign entities should also comply with requirements concerning the transparency of information in a said country.
- b) Supervision should be extended to cover gambling services in general and not only casinos, without giving a homogenous treatment to all gambling categories. The norms proposed by the Commission should be applied to casinos, while online gambling should be considered as a permanent business relation (and documentation of the transactions involved should be

available as soon as the account is opened). For other remaining gambling services, scope of supervision should be extended, where appropriate, to the major risk that the payment of prizes represents. Member States should define the measures to be applied in relation to their distinct risk evaluation.

c) Relevant documentation is stored for five years with a possibility of further retention and that the business administrators are listed as the real owners, with the appropriate guarantees.

These measures represent a necessary extension of the scope of the supervision covered by the existing legislation. At the same time, punitive measures to be taken in cases of infringement have been strengthened.

## AMANDMANI

Odbor za pravna pitanja poziva Odbor za ekonomsku i monetarnu politiku i Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove da kao nadležni odbor u svoje izvješće uključi sljedeće amandmane:

### Amandman 1

#### Prijedlog Direktive Uvodna izjava 7.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(7) Na pravne stručnjake, kao što su ih definirale države članice, primjenjuju se odredbe ove Direktive prilikom sudjelovanja u financijskim ili korporativnim transakcijama te prilikom davanja poreznog savjetovanja, gdje postoji najveća opasnost od zlouporabe usluga tih pravnih stručnjaka u svrhu pranja prihoda od kriminalne aktivnosti **ili u svrhu** financiranja terorizma. Moraju **međutim** postojati izuzeća od bilo kakve obveze prijavljivanja informacija dobivenih prije, tijekom ili nakon sudskog postupka, **odnosno** tijekom utvrđivanja pravnog položaja stranke. Stoga **pravni savjeti i dalje ostaju predmetom obveze čuvanja poslovne tajne**, osim **u slučaju kad** pravni savjetnik sudjeluje u pranju

*Izmjena*

(7) Na pravne stručnjake, kao što su ih definirale države članice, primjenjuju se odredbe ove Direktive prilikom sudjelovanja u financijskim ili korporativnim transakcijama te prilikom davanja poreznog savjetovanja, gdje postoji najveća opasnost od zlouporabe usluga tih pravnih stručnjaka u svrhu pranja prihoda od kriminalne aktivnosti, financiranja terorizma, **kriminalne aktivnosti iz članka 3. stavka 4. ili agresivnog izbjegavanja poreza. Međutim**, moraju postojati izuzeća od bilo kakve obveze prijavljivanja informacija dobivenih prije, tijekom ili nakon sudskog postupka **ili** tijekom utvrđivanja pravnog položaja stranke. Stoga, **pravno savjetovanje treba ostati u domeni**

novca *ili* financiranju terorizma, *kada* se pravni savjet daje *u svrhu pranja* novca *ili* financiranja terorizma ili *kada* odvjetnik zna da stranka traži pravni savjet *radi pranja* novca ili *financiranja terorizma*.

*obavezne profesionalne* tajne, osim *ako* pravni savjetnik *ne* sudjeluje u pranju novca, financiranju terorizma, *kriminalnoj aktivnosti navedenoj u članku 3. stavku 4. ili agresivnom izbjegavanju poreza, ako* se pravni savjet daje *za pranje* novca, financiranja terorizma, *kriminalne aktivnosti navedene u članku 3. stavku 4. ili agresivnog izbjegavanja poreza, ili ako* odvjetnik zna da stranka traži pravni savjet *za pranje* novca, *financiranje terorizma* ili *kriminalne aktivnosti navedene u članku 3. stavku 4. ili agresivno izbjegavanje poreza*.

### Obrazloženje

*Legal professionals have a duty of care to ensure that the services they provide are not used for the purpose of tax evasion and aggressive tax avoidance - which can be part of an 'under the radar' strategy for money laundering and terrorist financing.*

## Amandman 2

### Prijedlog Direktive Uvodna izjava 10.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

(10) Potrebno je utvrditi sve fizičke osobe koje imaju vlasništvo ili kontrolu nad pravnom osobom. Iako se utvrđivanjem postotka vlasničkog udjela neće automatski utvrditi stvarni vlasnik, *on će biti dokazni čimbenik koji treba uzeti u obzir*. Utvrđivanje i provjera stvarnih vlasnika trebala bi se, kada je relevantno, proširiti na pravne subjekte koji posjeduju druge pravne subjekte te bi trebala slijediti lanac vlasništva dok se ne pronade fizička osoba koja ima vlasništvo ili kontrolu nad pravnom osobom koja je stranka.

#### *Izmjena*

(10) Potrebno je utvrditi sve fizičke osobe koje imaju vlasništvo ili kontrolu nad pravnom osobom. Iako se utvrđivanjem postotka vlasničkog udjela neće automatski utvrditi stvarni vlasnik, *to može pomoći pri utvrđivanju* stvarnog vlasnika. Utvrđivanje i provjera stvarnih vlasnika trebala bi se, kada je relevantno, proširiti na pravne subjekte koji posjeduju druge pravne subjekte te bi trebala slijediti lanac vlasništva dok se ne pronade fizička osoba koja ima vlasništvo ili kontrolu nad pravnom osobom koja je stranka.

### Amandman 3

#### Prijedlog Direktive Uvodna izjava 11.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(11) Potreba za točnim i ažuriranim informacijama o stvarnom vlasniku ključni je faktor u pronalasku kriminalaca koji bi u protivnome mogli skriti svoj identitet iza korporacijske strukture. Države članice stoga trebaju osigurati da društva zadrže informacije o svojim stvarnim vlasnicima i te informacije učine dostupnima nadležnim tijelima i obvezanim subjektima. Osim toga povjerenici trebaju priopćiti svoj status obvezanim subjektima.

*Izmjena*

(11) Potreba za točnim i ažuriranim informacijama o stvarnom vlasniku ključni je faktor u pronalasku kriminalaca koji bi u protivnome mogli skriti svoj identitet iza korporacijske strukture. Države članice stoga trebaju osigurati da društva zadrže informacije o svojim stvarnim vlasnicima, **vode središnje registre** i te informacije učine dostupnima nadležnim tijelima, obvezanim subjektima **i u slučaju navedenih obvezanih subjekata javnosti**. Osim toga povjerenici trebaju priopćiti svoj status obvezanim subjektima.

#### *Obrazloženje*

*Wording should be strengthened to improve international and European cooperation for information of company's beneficial ownership - particularly in the light of recent European Council and G8 commitments. Investors have the right to know who the beneficial owner of listed companies are as well.*

### Amandman 4

#### Prijedlog Direktive Uvodna izjava 13.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(13) Zabrinjava **i uporaba kockarskog sektora za pranje zarade kriminalnim radnjama. Kako bi se smanjili rizici povezani sa sektorom te kako bi se pružateljima usluga kasina osigurala jednakost, trebala bi se navesti obveza za sve pružatelje usluga kasina da provedu temeljitu identifikaciju korisnika za pojedinačne transakcije od ili iznad 2 000 EUR. Države članice trebale bi razmotriti primjenu ovog praga na skup dobitaka, kao i na stavljanje uloga. Pružatelji**

*Izmjena*

(13) Zabrinjava **korištenje** sektora **igara na sreću radi pranja prihoda stečenog kriminalnim djelovanjem. Međutim, potrebno je razlikovati usluga povezanih s igrama na sreću kod kojih postoji velika opasnost da bi se mogle koristiti za pranje novca i onih usluga povezanih s igrama na sreću kod kojih je taj rizik vrlo malen. U skladu s tim, s kasinima i pružateljima usluga internetskih igara na sreću potrebno je postupati drukčije nego s ostalim pružateljima usluga igara na**

*usluga kasina s fizičkim lokacijama (npr. kasina i igračnice) trebali bi osigurati da temeljita identifikacija korisnika, ako se izvrši na točki ulaska na lokaciju, može biti povezana s transakcijama korisnika obavljenima na toj lokaciji.*

*sreću. Kasina trebaju osigurati da se temeljita identifikacija stranke prilikom ulaska u prostorije može povezati s transakcijama koje stranka obavlja u tim prostorima.*

#### Obrazloženje

*This amendment mirrors amendment on article 2 paragraph 1 subparagraph 3 , point f. Supervision should be extended to cover gambling services in general and not only casinos, without giving an “equal” treatment to all gambling categories.*

### Amandman 5

#### Prijedlog Direktive Uvodna izjava 25.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(25) Sve države članice jesu ili bi trebale uspostaviti financijske obavještajne jedinice (u daljnjem tekstu FOJ) za prikupljanje i analiziranje dobivenih informacija s ciljem uspostavljanja veza između sumnjivih transakcija i odgovarajuće kriminalne aktivnosti u svrhu sprečavanja i borbe protiv pranja novca i financiranja terorizma. Sumnjive transakcije trebale **bi biti prijavljene FOJ-ovima, koji bi trebali** služiti kao nacionalni centar za primanje, analizu i distribuciju nadležnim tijelima prijava o sumnjivim transakcijama te **ostalim informacija koje se odnose na moguće slučajeve pranja novca ili financiranja terorizma.** To ne bi trebalo primorati države članice na mijenjanje svojih postojećih sustava prijavljivanja ako se prijavljivanje obavlja preko državnog odvjetništva ili drugih tijela odgovornih za provedbu zakona, pod uvjetom da se informacije financijskim obavještajnim jedinicama šalju odmah i u nepročišćenom obliku, čime se tim jedinicama omogućuje neometan rad, uključujući međunarodnu suradnju s ostalim financijskim obavještajnim

*Izmjena*

(25) Sve države članice jesu ili bi trebale uspostaviti financijske obavještajne jedinice (u daljnjem tekstu FOJ) za prikupljanje i analiziranje dobivenih informacija s ciljem uspostavljanja veza između sumnjivih transakcija i odgovarajuće kriminalne aktivnosti u svrhu sprečavanja i borbe protiv pranja novca i financiranja terorizma. Sumnjive transakcije **trebalo bi prijaviti financijskim obavještajnim jedinicama koje bi** trebale služiti kao nacionalni centri za zaprimanje i analiziranje izvještaja o sumnjivim transakcijama i drugih informacija u vezi s pranjem novca, povezanim glavnim kaznenim djelima i financiranjem terorizma te širenjem rezultata ovih analiza nadležnim tijelima vlasti. To ne bi trebalo primorati države članice na mijenjanje svojih postojećih sustava prijavljivanja ako se prijavljivanje obavlja preko državnog odvjetništva ili drugih tijela odgovornih za provedbu zakona, pod uvjetom da se informacije financijskim obavještajnim jedinicama šalju odmah i u nepročišćenom obliku, čime se tim jedinicama omogućuje neometan rad,

jedinicama.

uključujući međunarodnu suradnju s ostalim financijskim obavještajnim jedinicama.

#### *Obrazloženje*

*The suspicious transactions are confidential and not disseminated, among other things to protect entities that send suspicious communications. Furthermore, on the basis of these submissions, the FIUs perform a series of analysis and research, determining which operations have sufficient grounds to be transmitted to police, public prosecutors ... and attached to them is the result of that analysis, which includes additional information that the FIU has been able to gather. FATF standards (Recommendation 29) acknowledge this, determining that the FIUs are national centers for receiving and analyse STRs (and other information) and for the dissemination of the results of these analyses.*

### **Amandman 6**

#### **Prijedlog Direktive Uvodna izjava 31.**

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

(31) Određeni aspekti provedbe ove Direktive uključuju prikupljanje, analizu, pohranu i dijeljenje podataka. Obrada osobnih podataka trebala bi biti dozvoljena u skladu s načelima utvrđenima u ovoj Direktivi, uključujući temeljitu identifikaciju stranaka, trajni nadzor, istragu i prijavu neobičnih i sumnjivih transakcija, identifikaciju stvarnog vlasnika pravne osobe ili mreže, nadležna tijela koja dijele informacije te financijske institucije koje dijele informacije. Prikupljeni osobni podaci bi trebali biti ograničeni na one **strogo** nužne u svrhe poštovanja zahtjeva ove Direktive i ne bi trebali biti dalje obrađivani na način koji nije u skladu s Direktivom 95/46/EZ. Osobito, daljnja obrada osobnih podataka za komercijalne svrhe trebala bi biti strogo zabranjena.

##### *Izmjena*

(31) Određeni aspekti provedbe ove Direktive uključuju prikupljanje, analizu, pohranu i dijeljenje podataka. Obrada osobnih podataka trebala bi biti dozvoljena u skladu s načelima utvrđenima u ovoj Direktivi, uključujući temeljitu identifikaciju stranaka, trajni nadzor, istragu i prijavu neobičnih i sumnjivih transakcija, identifikaciju stvarnog vlasnika pravne osobe ili mreže, nadležna tijela koja dijele informacije te financijske institucije koje dijele informacije. Prikupljeni osobni podaci bi trebali biti ograničeni na one nužne u svrhe poštovanja zahtjeva ove Direktive i ne bi trebali biti dalje obrađivani na način koji nije u skladu s Direktivom 95/46/EZ. Osobito, daljnja obrada osobnih podataka za komercijalne svrhe trebala bi biti strogo zabranjena.

#### *Obrazloženje*

*Recital 32 recognises that fight against money laundering and terrorist financing (hereinafter AML/TF) are “an important public interest”. Accordingly it seems excessive to restrict so outwardly the collection of personal data. Such a hard restriction is inconsistent with the*



*reinforced risk-based approach adopted by the Directive. It can lead obliged entities to misinterpretation and concerns about their legal situations when trying to comply simultaneously with this provision and the overall enhanced customer due diligence (CDD) requirement.*

## **Amandman 7**

### **Prijedlog Direktive Uvodna izjava 34.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(34) Prava pristupa osobe koje se podaci tiču primjenjiva su na osobne podatke obrađene u svrhu ove Direktive. Međutim, pristup osobe čiji se podaci obrađuju informacijama u izvješću o sumnjivim transakcijama ozbiljno bi narušio djelotvornost sprečavanja pranja novca i financiranja terorizma. Ograničenja ovog prava u skladu s pravilima utvrđenima člankom 13. Direktive 95/46/EZ **moгу** stoga **biti** opravdana.

*Izmjena*

(34) Prava pristupa osobe koje se podaci tiču primjenjiva su na osobne podatke obrađene u svrhu ove Direktive. Međutim, pristup osobe čiji se podaci obrađuju informacijama u izvješću o sumnjivim transakcijama **ili dobivenim u svrhu provjere transakcija ili uzorka transakcija, što nema očitu ekonomsku ili pravnu svrhu**, ozbiljno bi narušio djelotvornost sprečavanja pranja novca i financiranja terorizma. Ograničenja ovog prava u skladu s pravilima utvrđenima člankom 13. Direktive 95/46/EZ stoga **su** opravdana.

### *Obrazloženje*

*Limitation to the rights of access should be granted also for the data collected in order to comply with Article 16.2, which is an integral part of the process that lead to the report of suspicious transactions. This limitation should be compulsory. Otherwise, it would not only undermine the effectiveness of the AML/TF system but it would be contradictory with articles 38 (prohibition of disclosure to the customer) and 37 (protection of employees of the reporting entity).*

## **Amandman 8**

### **Prijedlog Direktive Članak 1. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. Za potrebe ove Direktive, „financiranje terorizma” znači pružanje ili prikupljanje

*Izmjena*

4. Za potrebe ove Direktive, „financiranje terorizma” znači pružanje ili prikupljanje

sredstava na bilo koji način, izravno ili neizravno, s namjerom da ih se upotrijebi ili sa saznanjem da će biti upotrijebljena, u cijelosti ili djelomično za bilo koji prekršaj u smislu članaka od 1. do 4. Okvirne odluke Vijeća 2002/475/JPUP od 13. lipnja 2002.o suzbijanju terorizma<sup>34</sup>, izmijenjene i dopunjene Okvirnom odlukom Vijeća 2008/919/PUP od 28. studenog 2008<sup>35</sup>.

---

34 SL L 164 od 22.6.2002., str. 3.  
SL L 330, 9.12.2008, str. 21. – 23.

sredstava na bilo koji način, izravno ili neizravno, s namjerom da ih se upotrijebi ili sa saznanjem da će biti upotrijebljena, u cijelosti ili djelomično, ***djelovanjem pojedinačnog terorista ili terorističke organizacije, ili*** za bilo koji prekršaj u smislu članaka od 1. do 4. Okvirne odluke Vijeća 2002/475/JPUP od 13. lipnja 2002.o suzbijanju terorizma<sup>34</sup>, izmijenjene i dopunjene Okvirnom odlukom Vijeća 2008/919/PUP od 28. studenog 2008<sup>35</sup>.

---

34 SL L 164 od 22.6.2002., str. 3.  
SL L 330, 9.12.2008, str. 21. – 23.

#### *Obrazloženje*

*The definition of terrorist financing should be in line with the one of the financial action task force (hereinafter FATF).*

#### **Amandman 9**

##### **Prijedlog Direktive**

##### **Članak 2. – stavak 1. – točka 3. – podtočka d**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(d) *zastupnike u trgovini nekretninama;*

(d) *posrednici za nekretnine;*

#### *Obrazloženje*

*There is no adequate evidence justifying the extension of the scope of the Directive to letting agents. Typologies have not detected the use of letting agents to launder money.*

#### **Amandman 10**

##### **Prijedlog Direktive**

##### **Članak 2. – stavak 1. – točka 3. – podtočka e**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(e) ostale fizičke ili pravne osobe koje se bave trgovinom robom, pod uvjetom da se

(e) ostale fizičke ili pravne osobe koje se bave trgovinom robom, pod uvjetom da se

plaćanje obavlja u gotovini u iznosu od **7 500** EUR ili više, bez obzira provodi li se transakcija kao jedna operacija ili u nekoliko operacija koje se čine povezanima;

plaćanje obavlja u gotovini u iznosu od **15 000** EUR ili više, bez obzira provodi li se transakcija kao jedna operacija ili u nekoliko operacija koje se čine povezanima;

## **Amandman 11**

### **Prijedlog Direktive**

#### **Članak 2. – stavak 1. – točka 3. – podtočke f, fa (nova) i fb (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(f) pružatelji usluga igara na sreću;**

**(f) kasina;**

**(fa) internetske igre na sreću;**

**(fb) ostali pružatelji usluga igara na sreću prema isplati nagrada;**

*Obrazloženje*

*It is necessary to differentiate between the different types of gambling. Some types bear a high risk of being used for money-laundering (ML), while other types bear less risk. For other providers of gambling services, your rapporteur considers that the risk of ML takes only place at the time of the payment of prizes and that it is proportionate to limit their obligations to those particular situations.*

## **Amandman 12**

### **Prijedlog Direktive**

#### **Članak 3. – točka 4. – podtočka ea (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(ea) porezno-kaznena djela vezana uz izravne i neizravne poreze;**

*Obrazloženje*

*It is important to define tax crimes separately due to the gravity of the offences related to it.*

## Amandman 13

### Prijedlog Direktive

#### Članak 3. – točka 4. – podtočka f

*Tekst koji je predložila Komisija*

(f) sva kaznena djela, **uključujući porezno-kaznena djela povezana s izravnim i neizravnim porezima**, za koja je propisana kazna oduzimanja slobode ili izdan nalog za pritvaranje u trajanju od najmanje jednu godinu ili, kada je riječ o onim državama koje imaju minimalni prag za kaznena djela u svojim pravnim sustavima, sva kaznena djela za koja je propisana kazna oduzimanja slobode ili nalog za pritvaranje u minimalnom trajanju duljem od šest mjeseci;

*Izmjena*

(f) sva kaznena djela za koja je propisana kazna oduzimanja slobode ili izdan nalog za pritvaranje u trajanju od najmanje jednu godinu ili, kada je riječ o onim državama koje imaju minimalni prag za kaznena djela u svojim pravnim sustavima, sva kaznena djela za koja je propisana kazna oduzimanja slobode ili nalog za pritvaranje u minimalnom trajanju duljem od šest mjeseci;

## Amandman 14

### Prijedlog Direktive

#### Članak 3. – točka 5. – podtočka a – podtočka i

*Tekst koji je predložila Komisija*

(i) fizičku osobu/osobe koja/e u konačnici posjeduje/ju ili kontrolira(ju) pravni subjekt putem izravnog ili neizravnog vlasništva ili kontrole nad dovoljnim postotkom dionica ili glasačkih prava u tom pravnom subjektu, uključujući putem udjela dionica na donositelja, osim tvrtki uvrštenih na uređenim tržištima koja podliježu obvezi objavljivanja u skladu sa zakonodavstvom Europske unije ili ekvivalentnim međunarodnim standardima.

**Postotak od 25 % plus jedna dionica dokaz je vlasništva ili kontrole putem udjela dionica i primjenjuje se na svim razinama izravnog i neizravnog vlasništva;**

*Izmjena*

(i) fizičku osobu/osobe koja/e u konačnici posjeduje/ju ili kontrolira(ju) pravni subjekt putem izravnog ili neizravnog vlasništva ili kontrole nad dovoljnim postotkom dionica ili glasačkih prava u tom pravnom subjektu, uključujući putem udjela dionica na donositelja, osim tvrtki uvrštenih na uređenim tržištima koja podliježu obvezi objavljivanja u skladu sa zakonodavstvom Europske unije ili ekvivalentnim međunarodnim standardima.

## Obrazloženje

*In applying the 25% threshold in every level of ownership can result into considering as the beneficial owners (B.O) natural persons that do not have in fact any control through shareholding, thus render the information on B.O meaningless.*

### Amandman 15

#### Prijedlog Direktive

#### Članak 3. – točka 5. – podtočka a – podtočka iiiia (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(iii.a) ako fizička osoba nije identificirana prema podtočki (i.) ili (ii.), fizička osoba, ili više njih, koja je na položaju višeg rukovoditelja. U tom slučaju obveznik mora čuvati zapise radnji poduzetih radi identificiranja S.V.-a prema podtočkama (i.) i (ii.) kako bi se opravdalo nepostojanje takvih osoba.***

## Obrazloženje

*There may be some cases where shareholding is much diversified and it is impossible to identify the B.O according to (i) or (ii). Your rapporteur therefore advises to incorporate the FATF provisions for these situations to refer to the senior management. The risk that this provision could be excessively and inappropriately used by obliged entities can be mitigated with due safeguards.*

### Amandman 16

#### Prijedlog Direktive

#### Članak 3. – točka 7. – podtočka a

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(a) „politički izložene strane osobe” znači fizičke osobe kojima jesu ili su bile povjerene istaknute javne funkcije u trećoj zemlji;

(a) „politički izložene strane osobe” znači fizičke osobe kojima jesu ili su bile povjerene istaknute javne funkcije u **nekoj drugoj** trećoj zemlji;

## Obrazloženje

*There are no criteria to justify that there is less risk in the fact that the other country is a member of the EU or a third country. The approach adopted by the Commission is against the FATF standards that have not recognised any supra-nationality aspect in this area. It would be difficult to justify the grounds for the proposed approach on the basis of risk or any common mitigating measures at EU level.*

### Amandman 17

#### Prijedlog Direktive

#### Članak 3. – točka 7. – podtočka b

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) „politički izložene domaće osobe” znači fizičke osobe kojima jesu ili su bile povjerene istaknute javne funkcije u državi članici;

*Izmjena*

(b) „politički izložene domaće osobe” znači fizičke osobe kojima jesu ili su bile povjerene istaknute javne funkcije u *toj* državi članici;

***Jezična izmjena***

### Amandman 18

#### Prijedlog Direktive

#### Članak 3. – točka 7. – podtočka d – podtočka ii

*Tekst koji je predložila Komisija*

(ii) *članove* parlamenata;

*Izmjena*

(ii) *članovi* parlamenata *ili drugih zakonodavnih tijela*;

### Amandman 19

#### Prijedlog Direktive

#### Članak 3. – točka 10.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(10) „igre na sreću” su svaka usluga koja uključuje davanje uloga u novčanoj vrijednosti u igrama na sreću kao i onima s elementom vještine poput lutrija, kasino

*Izmjena*

(10) „igre na sreću” su svaka usluga koja uključuje davanje uloga u novčanoj vrijednosti *ili koje se mogu promijeniti u novac, u* igrama na sreću kao i onima s

igara, pokera i transakcija od klađenja koje se nude na fizičkoj lokaciji, ili na udaljeno, elektroničkim putem ili putem bilo kojih drugih tehnologija za olakšavanje komunikacije, a na osobni zahtjev primatelja usluge;

elementom vještine poput lutrija, **tombola**, kasino igara, pokera i transakcija od klađenja koje se nude na fizičkoj lokaciji, ili na udaljeno, elektroničkim putem ili putem bilo kojih drugih tehnologija za olakšavanje komunikacije, a na osobni zahtjev primatelja usluge;

#### *Obrazloženje*

*In order to mitigate the risks of mafia infiltration and money laundering and to ensure that gambling service providers have a level playing field, the directive should apply to all types of games, including games of chance that are marketed through social networks. The risks associated with the gambling industry mean that all games should be subject to the same control measures, so that there are no 'grey areas'. Equally, it should be specified that bingo is included among 'gambling services'.*

## **Amandman 20**

### **Prijedlog Direktive**

#### **Članak 6. – stavak 1.**

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

**1. Europsko nadzorno tijelo za bankarstvo (dalje u tekstu „EBA”), Europsko tijelo za nadzor osiguranja i mirovinskog sustava (dalje u tekstu „EIOPA”) i Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala (dalje u tekstu „ESMA”) donosi zajedničko mišljenje o rizicima pranja novca i financiranja terorizma koji utječu na unutarnje tržište.**

***Mišljenje donosi*** u roku od dvije godine od datuma stupanja na snagu ove Direktive.

##### *Izmjena*

**1. Europska komisija izrađuje procjenu o rizicima pranja novca i financiranja terorizma koji utječu na unutarnje tržište. Kako bi dala takvu procjenu, Europska komisija savjetovat će se s Europolom, Europskim nadzornim tijelom za bankarstvo (dalje u tekstu „EBA”), Europskim nadzornim tijelom za osiguranje i strukovno mirovinsko osiguranje (dalje u tekstu „EIOPA”), Europskim nadzornim tijelom za vrijednosne papire i tržišta kapitala (dalje u tekstu „ESMA”) te, po potrebi, s ostalim nadzornim tijelima.**

***Procjena se izrađuje*** u roku od dvije godine od datuma stupanja na snagu ove Direktive.

#### *Obrazloženje*

*In the rapporteur's view, the Commission is better placed to produce an integral assessment*

*on the AML/CFT risks, as requested by the international standards. Such an assessment will need input from other relevant agencies (such as law enforcement and border control authorities).*

## **Amandman 21**

### **Prijedlog Direktive Članak 6. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Komisija **čini mišljenje dostupnim** kako bi državama članicama i subjektima na koje se obveza odnosi pomogla u utvrđivanju, upravljanju i ublažavanju rizika pranja novca i financiranja terorizma.

*Izmjena*

2. Komisija **čini procjenu dostupnom** kako bi državama članicama i subjektima na koje se obveza odnosi pomogla u utvrđivanju, upravljanju i ublažavanju rizika pranja novca i financiranja terorizma.

*Obrazloženje*

*U skladu s izmjenom stavka 1.*

## **Amandman 22**

### **Prijedlog Direktive Članak 10. – točka d**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(d) za **pružatelje usluga igara na sreću** pri provedbi povremenih transakcija u iznosima od 2 000 EUR ili više, ovisno o tome je li transakcija provedena u jednoj radnji ili više njih koje se čine povezanima;

*Izmjena*

(d) za **kasina**, pri provedbi povremenih transakcija u iznosima od 2 000 EUR ili više, ovisno o tome je li transakcija provedena u jednoj radnji ili više njih koje se čine povezanima;

**za internetske igre na sreću pri uspostavi poslovnog odnosa;**

**za ostale organizatore igara na sreću, u vezi s nagradama do 2 000 EUR ili više, ovisno o tome je li transakcija provedena u jednoj radnji ili više njih koje se čine povezanima;**



## Obrazloženje

*It is necessary to differentiate between the different types of gambling. Some types bear a high risk of being used for money-laundering (ML), while other types bear almost no risk. Organizers of low-ML-risk types of gambling should only be required to conduct CDD measures once the prize exceeds a certain threshold.*

### Amandman 23

#### Prijedlog Direktive

#### Članak 17. – stavak -1.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(-1.a) Svaka država članica obvezuje subjekte iz članka 2. stavka 1. točaka 1. i 2. da osiguraju neizvršenje ulaznih i izlaznih transakcija onim organizatorima igara na sreću koji ne posjeduju potrebnu licenciju za organiziranje igara na sreću u toj državi članici.***

## Obrazloženje

*This amendment aims to facilitate the blocking of payments to and from gambling operators which are not in possession of the required national license. The directive and implementation laws will only cover legal providers of gambling services (who possess the required national/regional gambling license). However, it is illegal gambling offers that bear the highest money laundering risk. The blocking of payments to and from providers of such illegal offers would therefore make an important contribution.*

### Amandman 24

#### Prijedlog Direktive

#### Članak 19. – uvodni tekst

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***Što se tiče transakcija ili poslovnih odnosa s domaćim politički izloženim osobama ili osobom kojoj su povjerene ili su joj bile povjerene istaknute javne funkcije u međunarodnoj organizaciji,***

***Države članice od subjekata na koje se odnosi obveza zahtijevaju:***

države članice, **uz mjere temeljite identifikacije stranaka utvrđene člankom 11.**, zahtijevaju **od institucija da:**

#### Obrazloženje

*The rapporteur advocates following the drafting according to the international standards, which recognises that the a priori overall risk posed by a foreign and domestic PEP is not the same, and therefore the nature of measures required to obliged entities differs in both circumstances. The proposed approach would impose a disproportionate burden on obliged entities, forcing them in practice to submit all their customers to enhanced CDD measures*

#### Amandman 25

##### Prijedlog Direktive Članak 19. – točka a

*Tekst koji je predložila Komisija*

a) **imaju odgovarajuće postupke koji se temelje na praćenju rizika za utvrđivanje** je li stranka ili stvarni vlasnik **stranke** takva osoba;

*Izmjena*

a) **da poduzmu razumne mjere kako bi se utvrdilo** je li stranka ili stvarni vlasnik **politički izložena domaća** osoba **kojoj je istaknutu funkciju povjerila međunarodna organizacija.**

#### Obrazloženje

*This provision- literally transposed from foreign PEPs-has been understood internationally as an obligation for obliged entities to determine whether any non-resident customer is a PEP. Extending this obligation in relation to all domestic customers would seem disproportionate.*

#### Amandman 26

##### Prijedlog Direktive Članak 29. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice osiguravaju da **poslovni ili pravni subjekti osnovani unutar njihovih teritorija** dobiju i **zadrže odgovarajuće, točne i aktualne informacije o svome** stvarnom vlasništvu.

*Izmjena*

1. Države članice osiguravaju da **korporativne ili pravne osobe stvorene na njihovu teritoriju** dobiju i **čuvaju primjerene, točne i trenutačne podatke o svojem** stvarnom vlasništvu.

## Obrazloženje

The FATF standards refer to legal persons created in the country. The rapporteur advises to adhere to this term as a matter of consistency.

### Amandman 27

#### Prijedlog Direktive

#### Članak 31. – stavak 4.

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

4. Države članice osiguravaju FOJ-u izravni ili neizravni te pravodobni pristup podacima o financijama, upravi i provedbi prava koji su joj potrebni za uspješno obavljanje svojih zadaća. Osim toga, financijske obavještajne jedinice odgovaraju na zahtjeve za informacijama koje postavljaju nadležna tijela za provedbu zakona u svojoj državi članici, osim u slučaju da postoje činjenični razlozi za pretpostavku da bi ustupanje takvih informacija imalo negativan utjecaj na tekuće istrage ili analize ili bi, u iznimnim situacijama, objava podataka bila u jasnom nesrazmjeru sa zakonitim interesima fizičke ili pravne osobe ili nebitna u odnosu na svrhu za koju su zatraženi.

##### *Izmjena*

4. Države članice osiguravaju FOJ-u izravni ili neizravni te pravodobni pristup podacima o financijama, upravi i provedbi prava koji su joj potrebni za uspješno obavljanje svojih zadaća. Osim toga, financijske obavještajne jedinice odgovaraju na zahtjeve za informacijama koje postavljaju nadležna tijela za provedbu zakona u svojoj državi članici **u vezi s istragama o pranju novca, povezanim glavnim kaznenim djelima i financiranjem terorizma**, osim u slučaju da postoje činjenični razlozi za pretpostavku da bi ustupanje takvih informacija imalo negativan utjecaj na tekuće istrage ili analize ili bi, u iznimnim situacijama, objava podataka bila u jasnom nesrazmjeru sa zakonitim interesima fizičke ili pravne osobe ili nebitna u odnosu na svrhu za koju su zatraženi. **Kada FOJ zaprimi takav zahtjev, odluka o provedbi analize i/ili širenju informacija nadležnom tijelu za provedbu zakona treba biti prepuštena FOJ-u.**

## Obrazloženje

*In addition to the information that obliged entities shall report to the FIU (under the receipt function), the FIU should be able to obtain and use additional information from reporting entities, as needed to perform its analysis properly. Furthermore, the FIUs should be able to respond to information requests from law enforcement authorities in their Member State related to investigations of money laundering, associated predicate offences and terrorist financing. When the FIU receives such an information request, the decision on conducting analysis and/or dissemination of information to the requesting law enforcement authority*

*should remain with the FIU.*

## **Amandman 28**

### **Prijedlog Direktive**

#### **Članak 37. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Države članice *poduzimaju odgovarajuće mjere za zaštitu zaposlenika institucija*, koji prijave sumnje o pranju novca ili financiranju terorizma *bilo* interno *bilo* FOJ-u, *od izlaganja* prijetnjama ili *neprijateljskim radnjama*.

*Izmjena*

Države članice *osiguravaju da subjekti na koje se obveza odnosi spriječe da njihovi zaposlenici* koji prijave sumnje o pranju novca ili financiranju terorizma interno *ili* FOJ-u *budu izloženi* prijetnjama ili *zastrašivanju, otpušteni s posla, te im treba pružiti odgovarajuću pravnu zaštitu ako bude potrebno*.

*Obrazloženje*

*Employees who report suspicions of money laundering activities should be adequately protected, be provided legal protection and should not fear that their employment might be terminated.*

## **Amandman 29**

### **Prijedlog Direktive**

#### **Članak 39. – točka a**

*Tekst koji je predložila Komisija*

a) u slučaju temeljite identifikacije stranke, kopiju ili upućivanja na potrebne dokaze, na petogodišnje razdoblje nakon što je završio poslovni odnos s njihovom strankom. Nakon isteka ovog razdoblja osobni podaci brišu se osim ako nacionalno zakonodavstvo naloži drukčije, što onda utvrđuje pod kojim okolnostima institucije mogu čuvati ili će čuvati podatke. Države članice mogu dopustiti ili zahtijevati daljnje čuvanje samo ako je potrebno za prevenciju, otkrivanje i istragu pranja novca ili financiranja terorizma.

*Izmjena*

a) u slučaju temeljite identifikacije stranke, kopiju ili upućivanja na potrebne dokaze, na petogodišnje razdoblje nakon što je završio poslovni odnos s njihovom strankom, *ili nakon datuma povremene transakcije*. Nakon isteka ovog razdoblja osobni podaci brišu se osim ako nacionalno zakonodavstvo naloži drukčije, što onda utvrđuje pod kojim okolnostima institucije mogu čuvati ili će čuvati podatke. Države članice mogu dopustiti ili zahtijevati daljnje čuvanje samo ako je potrebno za prevenciju, otkrivanje i istragu pranja

Maksimalno razdoblje čuvanja nakon prestanka poslovnog odnosa ne premašuje deset godina;

novca ili financiranja terorizma. Maksimalno razdoblje čuvanja nakon prestanka poslovnog odnosa ne premašuje deset godina;

#### *Obrazloženje*

*According to Article 10, subjects were required to perform customer due diligence not only when establishing a business relationship (long term), but also when conducting occasional transactions above certain thresholds. The amendment's aim is to extend the obligation to retain the collected information from occasional transactions. This is consistent with the recommendations of the FATF (recital 11).*

### **Amandman 30**

#### **Prijedlog Direktive**

#### **Prilog III. – točka 3. – podtočka da (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***da) države s istaknutim off-shore  
financijskim sektorom***

#### *Obrazloženje*

*Shifts to third countries are often due to the opacity guarantee offered by them in relation to the authorities of the country of origin, including tax. The latter is more relevant after the explicit inclusion in the FATF of tax offenses as crimes that derivate from money laundering.*

## POSTUPAK

<b>Naslov</b>	Sprečavanje korištenja financijskog sustava u svrhu pranja novca i financiranja terorizma
<b>Referentni dokumenti</b>	COM(2013)0045 – C7-0032/2013 – 2013/0025(COD)
<b>Nadležni odbori</b> Datum objave na plenarnoj sjednici	ECON                      LIBE 12.3.2013                      12.3.2013
<b>Odbori koji su dali mišljenje</b> Datum objave na plenarnoj sjednici	JURI 12.3.2013
<b>Izvjestitelj(ica) za mišljenje</b> Datum imenovanja	Antonio López-Istúriz White 20.6.2013
<b>Članak 51. - Zajedničke sjednice odbora</b> Datum objave na plenarnoj sjednici	10.10.2013
<b>Razmatranje u odboru</b>	17.9.2013
<b>Datum usvajanja</b>	26.11.2013
<b>Rezultat konačnog glasovanja</b>	+:                      14 -:                      7 0:                      1
<b>Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju</b>	Raffaele Baldassarre, Sebastian Valentin Bodu, Françoise Castex, Christian Engström, Marielle Gallo, Giuseppe Gargani, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Klaus-Heiner Lehne, Antonio López-Istúriz White, Antonio Masip Hidalgo, Jiří Maštálka, Evelyn Regner, Francesco Enrico Speroni, Dimitar Stoyanov, Alexandra Thein, Cecilia Wikström, Tadeusz Zwiefka
<b>Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju</b>	Eduard-Raul Hellvig, Eva Lichtenberger, Dagmar Roth-Behrendt, József Szájer, Axel Voss